



Añaskitu

Wawakuna ñawinankupaq

Suplemento Infantil del Conosur Ñawpaqman Nº 162

Chaqra llank'aypiqa tukuy ima ruwana, kunan yacharina imataq:

Papa jallmay



Pág. 6

**ATENCIÓN
MAESTROS Y MAESTRAS**
Nueva forma de EVALUAR
en Unidades Educativas.
Según la Ley 070.



Pág. 11

YACHARINACHIK
Imaynata jallmanchis papata,
ima herramientawan, machka
killanpi papa kachkaptin.



Pág. 4, 5

CARNAVAL RAYMI
Radio Chiwalaki, Municipio
Vacaspi wach'inakuta ruwan





Añaskituman apachimunku

Frente "Campeón Estudiantil". Huáscar - Presidente



ELECCIONES
Wata
qallariypiqa
tukuynin
Unidades
Educativas,
Mesa Directivata
eleccionespi
votowan
aqlllanku.

APACHIMUNKU Eleccionesnesmanta

Pojo Ilaqtamanta (Provincia Carrasco), Unidad Educativa "Constancio Morales". Yachachiqninku Prof. Félix Policario apamun. Wawakunamanta directiva aqllasqanku, chaymanta willarimuwanichis "Añaskitu" p'anqata ñawiqkunapaq. **PACHI.**

"Ya tenemos la Mesa Directiva de nuestra escuela"



"EL AGUA TIENE TRES ESTADOS"
"Mi nombre es Jairo Renci Tito Villca, vivo en Llallagua Provincia Rafael Bustillo, departamento Potosí. Estudio en la U.E. "Carlos Medinaceli", estoy en 3º de primaria, tengo 8 años, mi maestra es Marlene Tudela A.



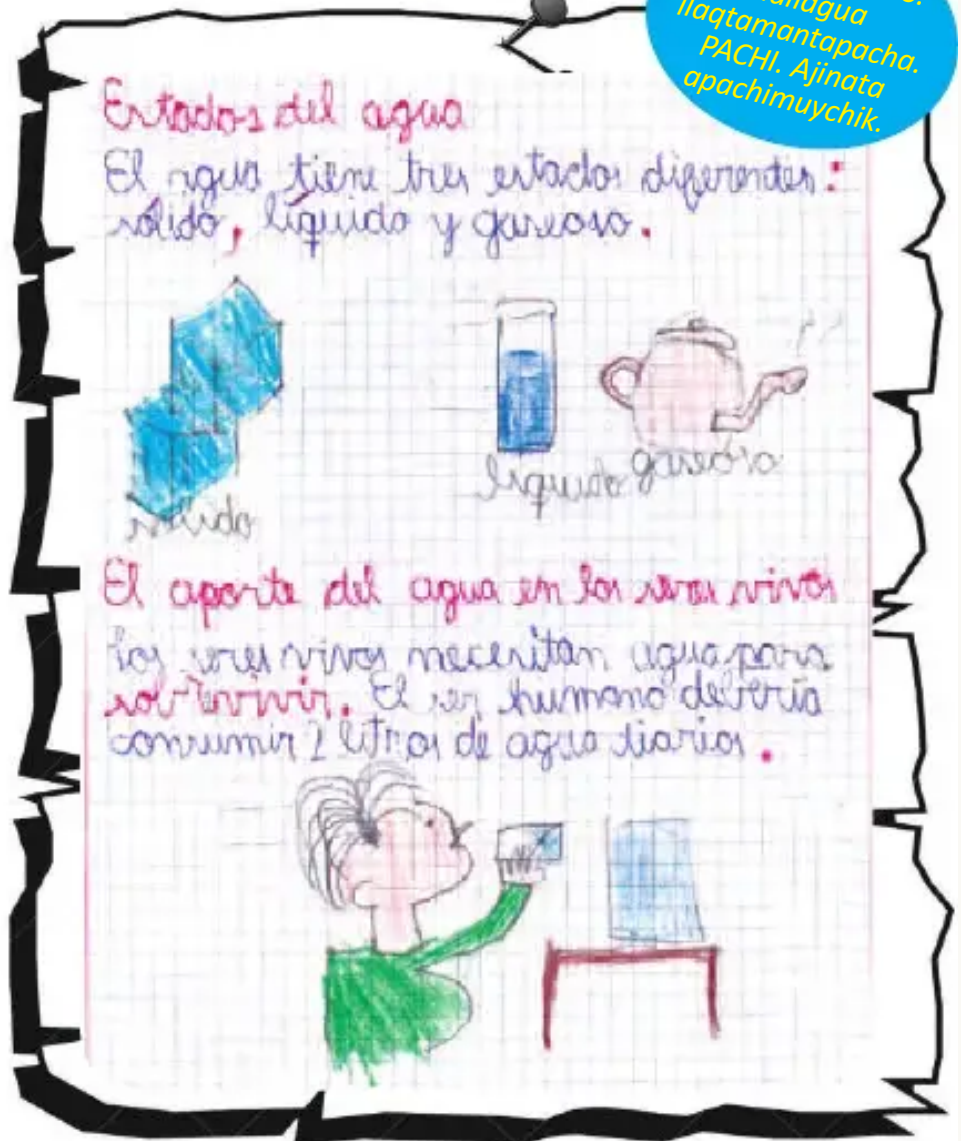
He dibujado sobre la importancia del AGUA para la vida. Les aconsejo que tomen mucha agua y menos gaseosas"



Ahora ya tenemos nuestros representantes

PACHI, Yachachik Félix Policario kay wawakunap llank'ayninkuta apamusqaykimanta. Jatun napaykuy 4º curso wawakunapaq, tata mamakunapaq, Junta Escolarpaqpis.

Kayta apachimun Jairo. Llallagua Ilaqtamantapacha. PACHI. Ajinata apachimuychik.



WAWAPURA RIQSINARIKUNA



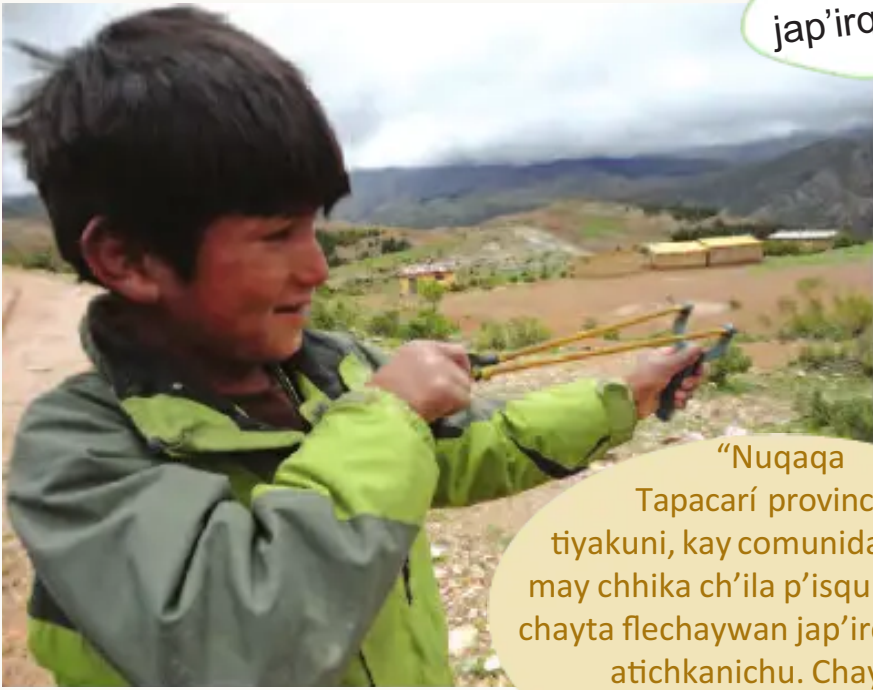
Kay laqhipi sapa Añaskitupi wawakunap ruwayninta churasun, paykuna imatataq campopi, llaqtapi ruwanku chayta. Churasun fotos urqhuspa, chayrayku sutikun "Wawapura riqsinakuna"

Tatay kay lluqallu flechanwan jap'irquyta munachkawanchis.

Ari waway, paqta jap'ichiwusunman, jaku ayqipuna. ¡Phaway!



Nuqaykuqa kayku Juan David, Denis, Willian Puriykacharimurqayku papa tarpusqa jallp'ata, waliqtachu puquchkan manachu chayta qhawariq jamuyku. Kay t'unallata puquchkasqa.



"Nuqaqa Tapacarí provinciapi tiyakuni, kay comunidadniypiqa may chhika ch'ila p'isqukuna tiyan, chayta flechaywan jap'irquyta mana atichkanichu. Chay ratu phawarinku kay bandidosqa".

CARNAVAL



"Nuqaykupis "Añaskitu" p'anqata napaykuriyta munayku. Sacabamba chiqamanta kay Chiwalaki (Vacas) llaqtakama jamuriyku, comparsaswan wach'inariquq jamuyku. Sach'a sunqhawan p'achallirikuyku. Unayqa ajinalla kaq".



Comunidad Maraca, Provincia Rafael Bustillo, Municipio Uncía, departamento Potosí.



Carnavales

MUNICIPIO VACAS

(Provincia Arani)

23º FESTIVAL TAKIPAYANAKU RADIO "CHIWALAKI" WAKICHIN

May chhika runap chawpinpi 34 comparsaspuni anchatataq wach'inarikurqanku, uknin kachaykun, ukninpis kutichillantaq.

Sábado tentaciónpi p'unchaypi (4 de marzo) carnavaleta raymicharirqanku. Periódico Conosur Ñawpaqman chimpaykurqa, Jurado Calificadormanta sayarqa kay jatun raymipi.



ATIPAQKUNA

chunka comparsas karqanku:

- 1º lugar: Grabelitas de Iruli Grande.
- 2º lugar: Papa T'ikas de Melga.
- 3º lugar: Brillositas de Tiquipaya.
- 4º lugar: Orígenes de Norte Potosí.
- 5º Lugar: Los hijos de Cebada Jich'ana
- 6º lugar: Mixturitas corte polleritas
- 7º lugar: Los Cachiritus de Chili Pucara
- 8º lugar: Hermanos Espinoza
- 9º lugar: Hijos de Arampampa
- 10º lugar: Waqcha Machus de Matarani

Wach'inarikurqanku

COMPARSA: Ñañas de Aiquile (Provincia Campero)

"Qanqa yachasqanki chayllata chayllata (Bis)
Vieja chivay jina jayt'arakuyllata (Bis)
Viva mi comparsa con su alegría (Bis)
Pero mi Aiquile se llevó la flor" (Bis)

COMPARSA: Papa t'ikas de Ch'allamayu (Anzaldo)

"Supay guitarrero, tocap mana atiq (Bis)
Limosna aqhawan saqsay mana atiq (Bis)
Ay papa t'ikita, papa mak'unquita (Bis)
Suyarillawayraq risun wasiykita (Bis)

COMPARSA: Albañiles de Anzaldo

Hormigachu kanki, jamp'atuchu kanki (Bis)
Akatinga jina muqu wasa kanki (Bis)
Cantemos, bailemos con más emociones (bis)
Llevemos en alto nuestras tradiciones (bis)



Pichqa caballerías karqa, sapa ukpaq Bs.100.- t'inka.

Comunidad despi



Umm, kay jinata wawasqa carnavalpi tusurisqanku. Nuqapis takipayanakumanta jamuchkani.

Municipio Uncía
(NORTE POTOSÍ)
Corso Infantil en Uncía
Tawa p'unchay kachkaptin marzo killapi, Uncía Ilaqtapi sábado tentación p'unchaypi Corso Infantil ruwakurqa. "Añaskitu" puriykachamurqa, chaypitaq wawakunawan tinkurisqa, ñawirina.



Uncía Ilaqtapi wawaspaq entrada ruwakurqa, kaypi tukuy Yachay Wasikunamanta qhari wawas, warmi wawas tusurirqanku. Chaypaqtaq p'achallikurqanku qhuya runasmanta, pallirismanta, payasomanta, zombismanta, chilindrinas, transformer, comparsa qhuya runamanta kallaraqataq. Kayta sapa wata wakichin Gobierno Autónomo Municipal Uncía Ilaqtamanta, Norte Potosí.



T'inkas jaywakurqa pikunachá sumaq p'achallisqa kanku chaykunaman. Wawasqa may kisisqa tusurirqanku wakinqa bandaswan, wakintaq amplificacionwan. Tatasninkutaq wawakunap qhipanta qhatirqanku, mana tususpalla, wawasta qhawaspa, mana chinkanankupaq. Ajinata Carnavales raymipis ruwarikun, ñaraq wawakunapaq, jinallataq machu runakunapaq. Cultura, costumbres ama qunqakapunapaq.



Implementación de la Ley de Educación 070 "Avelino Siñani y Elizardo Pérez"

EVALUACIÓN EN EL MODELO EDUCATIVO SOCIOCOMUNITARIO PRODUCTIVO (MESCP)

¿Qué es la evaluación según el MESCP?

La evaluación dentro el MESCP es comunitaria porque participan todas y todos los actores de la Comunidad Educativa, estudiantes, madres, padres de familia, maestras y maestros. Así como dice el artículo 90, 91 de la Ley 070.

Artículo 90. (Participación Social Comunitaria) Es la instancia de participación de los actores sociales, actores comunitarios, madres y padres de familia con representación y legitimidad, vinculados al ámbito educativo. La participación social comunitaria comprende la estructura, mecanismos, composición y atribuciones dirigida al apoyo en el desarrollo de la educación, sujeta a reglamentación.

Artículo 91, inciso 6. (Objetivos de la Participación Social Comunitaria) Participar en la planificación, control, seguimiento y evaluación del proceso educativo, respetando las atribuciones específicas de los actores educativos y la delimitación territorial y geográfica de la Participación Social Comunitaria.

¿Cuántas formas de evaluación hay en el MESCP?

1. La evaluación de maestra y maestro a las y los estudiantes: Este proceso se refiere a la aplicación de diferentes procedimientos e instrumentos de evaluación por parte de la maestra y/o maestro. Valora cualitativa y cuantitativamente las cuatro dimensiones (Ser, saber, hacer, decidir) del desarrollo integral de la y el estudiante.



Unidad Educativa Mariscal Sucre, 1er curso "C" Entre Ríos Ilaqtamanta (Prov. Carrasco), yachachiq Palmira Pérez Guzmán, yachakuqkunata evaluarispa kachkan.



Nuqapis ruwarispa kachkani autoevaluacionniyta, kay bimestrepi imaynatataq llamk'aspa karqani yachay wasipi?.



"Añaskitu tukunkiñachu?, nuqapis autoevaluakuchkani?"



¿Cómo es la evaluación comunitaria en el MESCP?

3. La evaluación comunitaria: Comprende espacios de análisis y reflexión para superar las dificultades y problemas de enseñanza aprendizaje que se presentan en los procesos de formación de los estudiantes en el desarrollo de las cuatro dimensiones (ser, saber, hacer y decidir), con la participación compromiso de madres y padres de familia, estudiantes, maestras, maestros, la Comisión Técnica Pedagógica y otros actores.

¿Qué es la autoevaluación en el MESCP?

2. Autoevaluación los estudiantes: Es un proceso de reflexión responsable que realizan las y los estudiantes sobre la situación de desarrollo de sus capacidades, cualidades y potencialidades, es de carácter formativo porque promueve la práctica de honestidad y responsabilidad con uno mismo y con la comunidad. Esta evaluación se realiza al finalizar cada bimestre.



Yachaqaqkuna autoevaluaciónta ruwasanku



Unidad Educativa Mariscal Sucre, 1er curso "C" Entre Ríos Ilaqtamanta, kaypiqa, mamakuna, tatakuna, yachakuqkunawan, yachachiqninwan Palmira Pérez Guzmán ima evaluacionta ruwarichkanku.

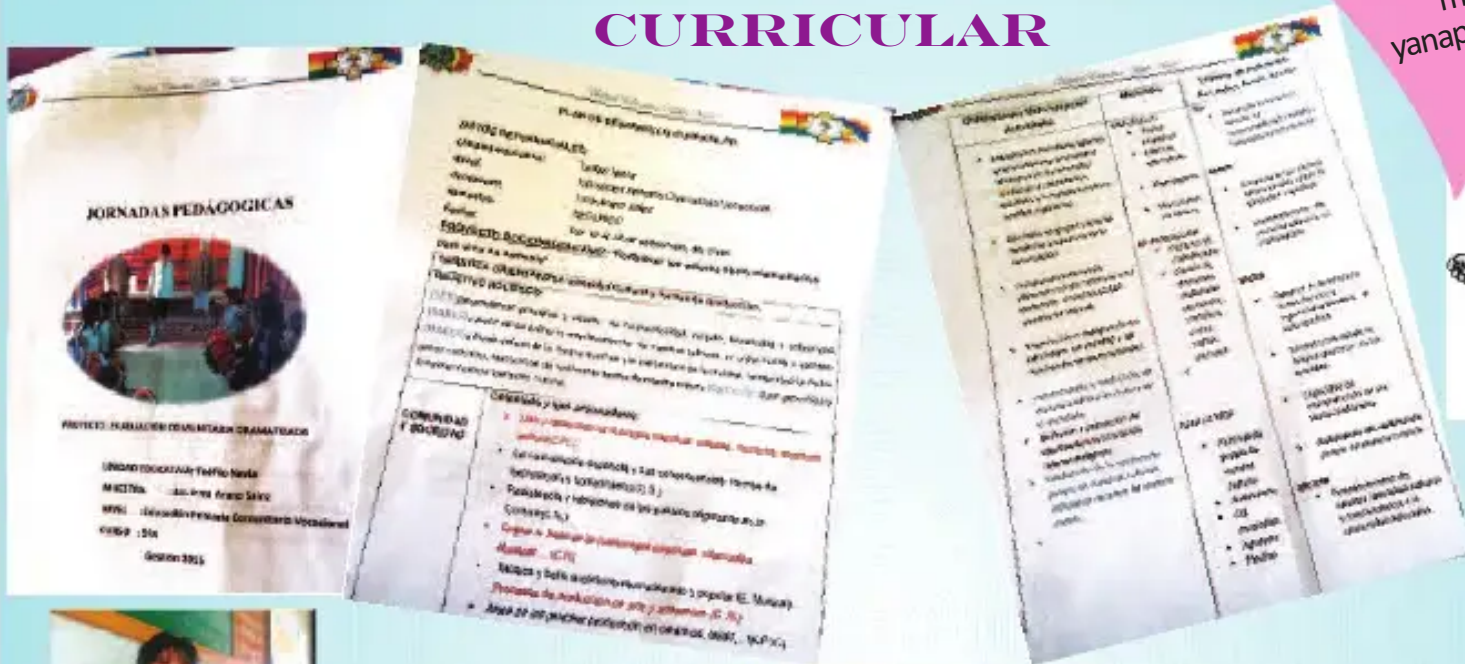
Implementación de la Ley de Educación 070 "Avelino Siñani y Elizardo Pérez"

EVALUACIÓN COMUNITARIA PARTE DE LA EDUCACIÓN TRANSFORMADORA

Irma Arano, maestra del 5to grado del nivel primario de la Unidad Educativa "Teófilo Navia" de la población de Mizque, departamento de Cochabamba, socializó a la revista infantil "Añaskitu" la aplicación de la Evaluación Comunitaria según manda la Ley de Educación 070 "Avelino Siñani y Elizardo Pérez", nos compartió el trabajo que realizó con sus estudiantes en la que participaron los padres de familia y la directora.

Sumaqta qillqarisqa Plan de Desarrollo Curricular nisqata yachachiq Irma Arano, chayta prácticaman churarinanpaq yachaqaqkunawan, chantá mamas, tatas yanapanankupaq.

PLAN DE DESARROLLO CURRICULAR



Yachachiq Irma Arano, parlarichkan mamakunawan, tatakunawan qutuchakunankupaq evaluación comunitaria nisqapaq.



Sunqunchik duro, rumi jina kanan tiyan. Maqanakunanchik tiyan españoleswan, jall'p'as nuqanchispata.

Qhallalla Tupaq Karari!!!

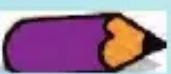
¿Qué aspectos se debe tomar en cuenta en la evaluación?

SER



La práctica de valores, respeto, solidaridad, justicia social, autoestima, igualdad, entender al otro, participación, responsabilidad, etc.

SABER



Los saberes y conocimientos propios y del mundo. Aplicación de los conocimientos científicos, tecnológicos y artísticos propios y de otros contextos.

HACER



Las habilidades y destrezas manuales, artísticas, la producción de textos, construcción de objetos, herramientas, actividades experimentales. La puesta en práctica de las habilidades y destrezas para producir ideas, teorías como también objetos y otros.

DECIDIR



Las actitudes y decisión que tienen las y los estudiantes de transformar su vida, la de sus familias y de su comunidad en función a todos los conocimientos adquiridos.



Estudiantes de 5to grado de la U.E. "Teófilo Navia" realizan la evaluación comunitaria sobre "La colonización".

Pachi niyku wawakunata evaluacionpaq dramatizacionta ruwasqankumanta. Jinallataq yachachiqninkuta Irma Arano.

Mink'ariyku yachachiqkunata apachimunankupaq llank'ayninkuta Añaskitupi churarinapaq.



Implementación
de la Ley de
Educación 070
"Avelino Siñani y
Elizardo Pérez"

Evaluación Comunitaria de 5º grado

Unidad Educativa "Teófilo Navia", Mizque

sumaqta
llank'aripa
kasqanku mamas, tatas,
wawas dramatización
ruwarinankupaq. Ummm kay
laya evaluacionqa may
waliq.



"Existe una nueva evaluación, ya no les evalúo con exámenes, ni haciéndoles preguntas, sino mediante la dramatización, ellos han dramatizado por ejemplo: La llegada de los españoles, la colonización, la colonia en crisis". Indicó la maestra Irma Arano del 5to grado de la U.E. Teófilo Navia de la población de Mizque.

La maestra no vió los personajes tomando en cuenta si el estudiante es mujer o varón, sino la habilidad y creatividad que tenían los mismos.

"Incluso han estado las chiquitas participando de Tupaq Katari, Tupaq Amaru, pero mujeres, no hemos puesto varoncitos, ellas han hecho esos papeles, han dramatizado ellas"



Las madres y padres de familia con el MESCP evaluán en forma permanente el aprovechamiento y comportamiento, haciendo seguimiento sostenible y asumiendo compromisos con sus hijos para recuperar y fortalecer los valores en la escuela, la familia y la comunidad.

"Se hizo participar a los padres de familia, les hablé, se explicó cómo iba a ser este trabajo, se les ha dicho 'sus hijos van a hacer la dramatización y que tienen que ayudar', Los papás han ayudado a hacer la ropa, conjuntamente con ellos, hasta algunos me decían 'profesora ¿imaynatataq churasaq kaykunasta?, boladitusniyuqchu kanan tiyan', yo les decía 'ari mamitay' nos contó la maestra Irma.

Implementación
de la Ley de
Educación 070
"Avelino Siñani y
Elizardo Pérez"

INTEGRACIÓN DE ÁREAS



La maestra trabajó los campos de Comunidad y Sociedad, Ciencia Tecnología y Producción. Las áreas de Ciencias Sociales, Artes Plásticas, Música, Educación Física y Matemática.

¿Cómo ha entegrado estas cinco áreas en la dramatización?

"En **matemática**, hemos trabajado siglos y años, en **lenguaje** la oralidad, la escritura, la expresión, el mismo hecho de actuar.

En **Artes plásticas**, la creatividad de su propia ropa, la utilización de aguayo, elaboración de sus coronitas, manillitas y todo el disfraz según al personaje.

"En **música** han bailado, porque eran vírgenes del sol y en educación física, han hecho psicomotricidad y **Ciencias sociales** recrear lo que fue la historia de la llegada de los españoles a nuestro territorio".

KAY EVALUACIÓN COMUNITARIATAQA ATINCHIK QHICHA QALLUPI RUWAYTA, AJINAPIQA CULTURATA KALLPACHASUNCHIS

"También se ha trabajado **valores**, porque ese es mi **Proyecto Socioproductivo**, entonces he trabajado valores, porque todos se han ayudado entre todos, alguien no podía vestirse ha ver estito amarrame' pedía ayuda.

Se ha trabajado el área cultural, porque se ha hecho en el **idioma quechua**, se han desenvuelto en el idioma quechua".

Indica la maestra Irma.



Yachachiq Irma sumaq
notasta churarispa karqa
tukuy yachaqaqkunaman,
imaraykuchus tukuy
yachaqaqkuna waliqta
llank'arirqanku evaluación
comunitaria nisqapi.



La evaluación comunitaria es un trabajo comunitario donde los maestros participan asumiendo este nuevo reto, porque su labor es promover la valoración y el reconocimiento del error no como fracaso, sino como la posibilidad de encontrar nuevos rumbos para el desarrollo de las acciones y procesos educativos. Por lo mismo, el error no es motivo para imponer, gritar, reñir, recurrir al castigo; por el contrario, es un pretexto para la motivación y un activador de la creatividad y la conciliación, es también una oportunidad para entablar un proceso de diálogo permanente con la madre o padre de Familia, el director y de esta manera superar las dificultades presentadas oportunamente.
(Profesora Eldy Praxi Urzagaste)

ANALICEMOS
la evaluación
tradicional y la
evaluación según
la Ley 070.

Ley 070 Otawan manaña siq'unasqa kanqañachu

Yachay
wasisitu imaynalla
kakuchkanki? ancha
kusikuni, imaraykuchus kunan
yachachiqkuna manaña
qhaparinkuchu, ni siq'unkuchu,
mana ninriman aysankuchu
yachaqaqkunata mana atiqtinkuqa
ñawpa wataspi jina.

Ari, Añaskitu,
kunan kay Ley 070
nisqawan, siq'uykunasqa
manaña kanqañachu,
yachachiqkuna k'achituta
yachachinku, chaymantapis
ujinamantaña evaluarispa kanku
yachaqaqkunata.

EVALUACIÓN TRADICIONAL ENFOCADA EN LA MEDICIÓN DE CONOCIMIENTOS

Era memorística y repetitiva.
El profesor es quien evaluaba, sin dar
oportunidades a los alumnos.
Se evaluaba el aprendizaje de los alumnos y
no de la enseñanza.
Los contenidos se evaluaban como secciones
separadas.
Es expresada en números de manera
cuantitativa, el principal instrumento el examen
de lápiz y papel.
Se daba más importancia a la aprobación del
estudiante que al proceso de aprendizaje.
Se asumía como una forma de control.
Se concentraba más en las debilidades y
errores que los logros.
Las padres de familia no participaban en la
evaluación.

LA EVALUACIÓN DEL MODELO EDUCATIVO SOCIOCOMUNITARIO

Integral: Desarrollo de las dimensiones, a través de
la enseñanza y aprendizaje.
Científica: Utiliza instrumentos de observación,
recopilación, sistematización de la información y
comprender logros y dificultades de estudiantes.
Dialógica y reflexiva: se analizan y valoran los
logros y dificultades, problemáticas, planteando
soluciones de manera conjunta.
Transparente: Los procesos de valoración y
generación de la información en la evaluación, es
clara, responsable e imparcial.
Cualitativa y cuantitativa: Ambas valoran los
aprendizajes sociocomunitarios, tomando en cuenta
las cuatro dimensiones (ser, saber, hacer y decidir)
Permanente: Se aplica de forma continua durante la
enseñanza y aprendizaje.
Flexible: Permite aplicar una variedad de
estrategias, técnicas e instrumentos.
Holística: Permite la comprensión y valoración del
todo en convivencia armónica y complementaria con
la Madre Tierra.
Comunitaria, participan
todas y todos los actores
de la comunidad
educativa

Kay qillqaykuna tukuy yachachiqkunapaq, yachay
wasispi llank'aqkunapaq, ñawirinaykichispaq, kikinta
ruwarinaykichispaq, chaymantapis astawan
umachakunaykichispaq kay Ley 070 "Avelino Siñani
y Elizardo Pérez" nisqawan.

**Qhipan Añaskitu qillqaypi parlarispa kasun PSP
(Proyecto Socioproductivo) nisqamanta.
Mana qunqanaykichischu tiyan.**

papa jallmay paray tiempopi

Imataq
sutyki?, chanta
imatataq
ruwarisanki?

Sutyi
Juan David,
nuqayku papa
jallmaypi
llank'asayku, papa
sumaqta
puqunanpaq.

Añaskituqa tukuy chiqata purimun, chay
purisqampi kay wawakunawan tinkun
Norte Potosípi Provincia Rafael Bustillo.
Chaypitaq wawakuna willarinku, papa
imaynatachus jallmakun, imapaqchus
jallmakun. Nuqanchispis yacharina.

“Qhura usqayta wiñan, papa puquyta atipan”

“Vacacionespi nuqayku wawakunaqa chaqrata michiyku, imaraykuchus ovejas, vacas mikhukapun chaqrasniykuta, astawan jamunku suwa conejos papasniykuman. Chaqra sumaqta wiñanampaq, sapa p'unchay qhawarimuyku, sinchitapuni paramuptin, yakusta waqladuman apayku, larq'asta ruwayku, papasta yaku mana urqhurpananpaq”.

“Marzo killapi chaqrasniykupiqa
musuq papitas kanña, chayrayku
kuisqa kakuyku, ñapis papa
wayq'uta mikhusqaykuña”.

“Sumaqta papa puqunanpaq, kimsa kutita jallmana”

“Sumaq puquy
kananpaq tukuy runas
papata tarpuqkuna
jallmanayku tiyan
kimsa kutita uk
watapi, sumaq
jallmasqa kaptin
paramuptinpi yakuqa
surk'allapi purín. Mana
jallmasqa kaptinta qhuralla
atipan wiñaspa, papastaqa
chinkachipun, chantapis sumaq jallmasqa
chayqa astawan fácil papa allanapaq,
chayrayku jallmanapuni papataqa, nispa
kamachiwayku tatasniykuqa”. Nin David.

“Nuqayku kayku: Juan David Poma Gallego,
Jhonn Denis Poma Chiri, Williams Poma Chambi.
Papa chaqrata watukuq rirqayku. Norte Potosí.

Pukllarikunaaa

MATEMÁTICAS

Multiplicacionta ruwariychik. chay ch'usaq q'illu lugarman junt'achiychik.

Imas imas kanman...

Tutamanta tawa chakiwan purin,
chawpi p'unchayta kimsa
chakiwan purin,
ch'isiyaykuytataq iskay
chakiwan purin.
¿Imataq kanman?

Imas imas kanman...

¿Ima animaltaq sumipi
qilloqta kachkan
pinchoentn vocales?
¿Imataq kanman?

Imas imas kanman...

Tiyapun rawis mana
qhawanchu,
qhawanchu, tiyapun likras mana
tiyapun chhurin
phawanchu, tiyapun ch'akis
mana purinchu,
mana purinchu,
mana purinchu,
¿Imataq kanman?

Kay

chhika piqtu rimaykunata
ñawiriy patamanta uraman,
uramanta pataman, kinrayman
ima. Kay chunka rimaykunata
tarispa raqhaykuy.

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Salada | 6. Congelada |
| 2. Contaminada | 7. Dulce |
| 3. Limpia | 8. Líquida |
| 4. Dura | 9. Clorada |
| 5. Gaseosa | 10. Sólida |